



Druckbehälter ausgelegt, gefertigt und mit einer Konformitätsbewertung gemäß 97/23/EG.  
Als Grundlage dient das AD2000-Regelwerk, sowie zur Zeit geltende Werkstoffnormen.

The pressure vessel is produced according to the conformity evaluation of the Pressure Equipment Directive 97/23/EG. The "AD2000-Regelwerk" regulations as well as actual material standards were followed.

Recipients a pression, sélectionné, construit et avec une évaluation de conformité selon directive des appareils sous pression 97/23/EG.  
Basé sur le AD2000-Regelwerk ainsi que sur les normes pour les matériaux en vigueur actuellement.

TECHNISCHE DATEN TECHNICAL DATA DONNÉES TECHNIQUES	Mantelraum SHELL AREA CORPS
Prüfdruck/Test pressure/Pression d'examen PT	36,0 bar
max.zul.Druck/max. allowable pressure/Pression max. admissible PS bei/at/par to100 PS bei/at/par to075	-1/25 bar -1/18.75 bar
max.zul.Temperatur/max. allowable temperature/Temperature max. admissible TS bei/at/par to100 TS bei/at/par to075	+10°C bis/to/jusque +50°C -10°C bis/to/jusque -60°C
Fluide/Fluid/Fluide Gruppe/Groups/Groupes	NH 3 + HFKW's 1 + 2
Volumen/Volume/Volume	400 Liter/Litre/Litres
Leermasse/Mass empty Masse vide	330 kg
BESCHÜTTUNGSSYSTEM Painting system Revêtement	1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2 1 x W9.1, 1 x W9.2
Schichtdicke Total nominal thickness Epaisseur prescrite minimale	240 µm, mit Bescheinigung 240 µm, with Certificate 240 µm, avec certificat

Typenschild/name plate/numéro de plaque:

<b>WITT</b>		TH.WITT	
Kältemaschinenfabrik GmbH		D 52070 Aachen-Germany	
Typ Type	ECO 3B-_/N	Nr. No.	XXXXX
Herstellungsjahr Year of manufacture Année de fabrication	2001	PT	36,0 bar
		Datum Date	XX.XX.200X
MANTELRAUM / SHELL AREA / CORPS			
PS to100: -1/25 bar		to075: -1/18.75 bar	
TS to100: -10/+50 °C		to075: -10/-60 °C	
Volumen Volume	400 l	Fluide Fluide	NH 3 + HFKW's
		Gruppe Groupe	1 + 2

Nr. No.	Bezeichnung Description	DN	Ø d x s	Werkstoff Material Matériaux
N1	Sauganschluß - EA 80 suction connection - EA 80 Raccord d'aspiration - EA 80	80	88,9 x 3,2	RSt 37-2
N2	ECO - Ausgangsventil - EA 50 ECO - outlet valve - EA 50 ECO - Soupape de sortie - EA 50	50	60,3 x 3,2	RSt 37-2
N3	SV - Anschluß threaded connection for safety valve Pèce de raccord fileté p. soupape de sécurité		G 1/2"	
N4	Eingangsstutzen inlet connection Raccord d'entrée	50	60,3 x 3,2	St 35.8/l
N5	Max. - Niveauschalter - EA 32/G1"-I maximum level switch - EA 32/G1"-I Interrupteur de niveau max - EA 32/G1"-I		G 1"	
N6	?l-Ablauf - EA 10 GB/L oil drainage valve - EA 10 GB/L Soupape de vidange d'huile - EA 10 GB/l		G 1/2"	
N7	Service-Anschluß - EA 10 GB/L service connection - EA 10 GB/L Raccord de service - EA 10 GB/L		G 1/2"	

Znd.   Art der Znderung		Datum		Name	
Kunden-Nr.:	Kunde:	Oberflächen DIN / ISO 1302		ISO Methode E	
Witnorm		Freimod-Tol. DIN 7168 - m - A			
Auftrags-Nr.:	Mappen-Nr.:	Form- und Lagetol. DIN ISO 1101			
		Maßstab: 1:10			
		Datum	Name	Ersetzt rfr:	
		gez. 2001-02-12	Lo	Ersetzt durch:	
Economizer	ECO 3B	gepr. 2001-02-12	Lo	Art.-Nr.: 3531.	
Economizer	ECO 3B	<b>WITT</b>		Zeichn.-Nr.:	
Economiseur	ECO 3B			2-16013.3531140.091-	